Hong Kong Film Art Association Magazine www.hkfaa.org

電影 I 文化 I 態度

i-MEGA FILM

2012/08

封面故事

情迷羅馬

想嘗試演出電影電視或提升演技？想體驗電影電視拍攝過程？

有些事情，現在不做，就一輩子也不會做了。

《練習曲》陳懷恩導演

電影源自生活，而電影電視演出就是將生活昇華和提煉。透過影視表演訓練，引發學員認識自己和提升個人潛能。課程由電影電視專業人員指導，帶領學員於課程期間拍攝或演出微電影，並進行公開放映。

表現優異的學員將有機會獲本會推薦至電視台擔任特約演員，拍攝人員則有機會參與本會獨立電影之拍攝工作，出席率達80%之學員亦獲頒發証書。

（暑期班）

電影電視演藝實戰課程

上課日期：2012年8月21, 23, 28, 30日, 9月6, 13, 20, 27日（共8堂）

上課時間：6:00 - 8:00 p.m.

課程費用：$880（演員）$680（拍攝人員）

上課地點：「市建一站通」資源中心多用途廳（九龍大角咀福全街六號）

主辦機構：香港影藝聯盟 Hong Kong Film Art Association 註冊慈善團體

www.hkfaa.org

Tel 2319 0421 Fax 8147 0553 e-mail info@hkfaa.org

香港新界葵涌梨木道32-40號金運工業大廈第二座18樓E室

Unit E,18/F,Kingswin Industrial Building Block II,32 - 40 Lei Muk Road, Kwai Chung,N.T.,Hong Kong.

報名及繳費方法：

1. 銀行或自動櫃員機轉賬：

   請將金額存入「香港影藝聯盟」恆生銀行戶口：254-295413-668，把付款回條或存根，連同報名表格，傳真至8147 0553或電郵至info@hkfaa.org，主題請列明報課程名稱。

2. 支票付款：

   以劃線支票（支票抬頭為「香港影藝聯盟」或 “Hong Kong Film Art Association”）連同報名表格郵寄至「葵涌梨木道32-50號金運工業大廈二座18樓E室香港影藝聯盟收」。

參加者會獲確認通知。如有查詢，請致電2319 0421或電郵至 info@hkfaa.org。

報名表格：

姓名(中文)：_____

姓名(英文)：_____

性別：☐ 男 ☐ 女

年齡：_____

聯絡電話：_____

聯絡電郵：_____

報讀項目：☐ 演員 ☐ 拍攝人員

活地阿倫「情迷歐洲三部曲」最終篇

活地阿倫 Woody Allen　艾力寶雲 Alec Baldwin　羅拔圖貝里尼 Roberto Benigni　彭妮露古絲 Penélope Cruz　朱迪戴維斯 Judy Davis　謝西艾辛堡 Jesse Eisenberg　姬蒂嘉域 Greta Gerwig　愛倫比芝 Ellen Page

穿梭永恆之城　發掘異樣浪漫

活地阿倫 Woody Allen 編導演 最新作品

情迷羅馬

To Rome With Love

foto: Philippe Antorelle

MEDUSA FILM & GRAVIER PRODUCTIONS PRESENT A PERDIDO PRODUCTION "TO ROME WITH LOVE" WOODY ALLEN ALEC BALDWIN ROBERTO BENIGNI PENÉLOPE CRUZ JUDY DAVIS JESSE EISENBERG GRETA GERWIG ELLEN PAGE CASTING BY JULIET TAYLOR PATRICIA DICERTO BEATRICE KRUGER COSTUME DESIGNER SONIA GRANDE EDITOR ALISA LEPSELTER PRODUCTION DESIGNER ANNE SEIBEL AIDC DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY DARIUS KHONDJI ASC, AFC CO-EXECUTIVE PRODUCER JACK ROLLINS CO-PRODUCERS HELEN ROBIN DAVID NICHOLS PRODUCED BY LETTY ARONSON STEPHEN TENENBAUM GIAMPAOLO LETTA FARUK ALATAN WRITTEN AND DIRECTED BY WOODY ALLEN

GOLDEN SCENE

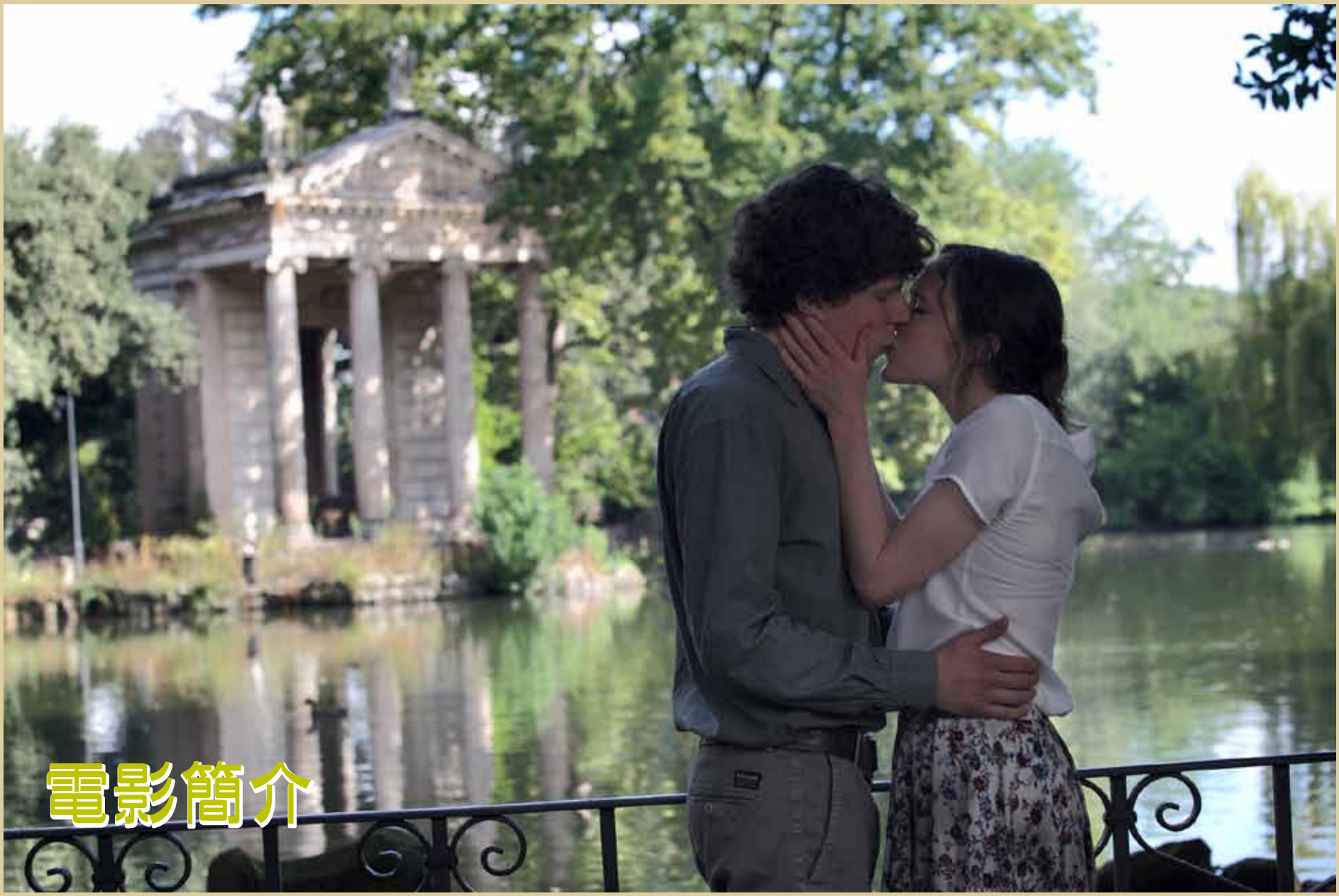
WWW.TOROMEWITHLOVE.COM

8月23日 浪漫獻映

情迷羅馬
To Rome with Love

情迷羅馬
To Rome With Love

情迷羅馬
To Rome with Love



電影簡介

活地阿倫自編自導兼自演的浪漫愛情喜劇《情迷羅馬》，是他的「歐洲三部曲」（西班牙拍攝的《情迷巴塞隆拿》、法國取景的《情迷午夜巴黎》）最終回。由《無間道風雲》金像提名男星艾力寶雲、《一個快樂的傳說》意大利金像影帝羅拔圖貝里尼、《情迷巴塞隆拿》康城影后兼金像女配角彭妮露古絲、

《才子夢驚魂》金像提名女星朱迪戴维斯、《社交網絡》金像提名男星謝西艾辛堡、《枕邊冇情人》女星姬蒂嘉域、《Juno少女孕記》金像提名女星愛倫比芝聯合演出。

活地阿倫去年的《情迷午夜巴黎》獲奧斯卡頒發最佳劇本獎，更成為他出道以來，在

情迷羅馬
To Rome with Love

情迷羅馬
To Rome With Love

一名美國建築師，在異地重遇「第二次青春」；一名中產羅馬居民，發現自己變成羅馬知名人士；一對年青愛侶各有浪漫奇遇；一名美國劇場導演努力助一名歌唱家上台表演……

知名建築師尊（艾力寶雲 飾）到年青時曾居住的羅馬度假，他重回當年住過的地方，巧遇為女友莎莉（姬蒂嘉域 飾）的好友莫妮卡（愛倫比芝 飾）深深著迷的少年積（謝西艾辛堡 飾），感覺自己像重新度過令他刻骨銘心但痛苦的年少經歷。

情迷羅馬
To Rome with Love

退休劇場導演謝利活地阿倫 飾）與妻子菲莉絲（朱迪戴维斯 飾）飛往羅馬，跟女兒希莉（艾麗森皮爾 飾）的意籍未婚夫米高安哲羅（法維奧柏倫迪 飾）見面。謝利洗澡時，竟被米高安哲羅父親哲安加路（法比奧艾美利亞圖 飾）的歌聲深深打動，深信「沒懷才

不遇」的謝利，堅持要為哲安加路重新開展事業新一篇。

情迷羅馬
To Rome with Love

情迷羅馬
To Rome with Love

情迷羅馬
To Rome with Love

里奧普度皮山尼盧（羅拔圖貝里尼 飾）本是一名平凡市民，某天他醒來後，發現自己莫名其妙地成為了全意大利數一數二的知名人士，狗仔隊跟蹤和留意著他的一舉一動，但當里奧普度習慣備受矚目，他終於明白成名需要付出一定代價。

情迷羅馬
To Rome with Love

安東尼奧（亞歷山度提貝里 飾）與愛妻美妮（亞歷山卓馬斯特羅納爾迪 飾）穿州過省來到羅馬，安東尼奧邂逅了應召女郎安娜（彭妮露古絲 飾），妻子美妮則與影星盧卡薩爾（安東尼奧阿爾巴內斯 飾）擦出了愛火花。

情迷羅馬
To Rome With Love

情迷羅馬
To Rome with Love

情迷羅馬
To Rome with Love

Abstore

ABSTORE FESTIVAL KRÁTKYCH FILMOV NA INTERNETE

Abstore

「平民製作」獨家專訪

導演： 何嘉熙
編劇： 小里
主持： 張慶邦 James
日期： 2012 年 7 月 7 日

James: 大家好，我是「香港影藝聯盟」的張慶邦 James, 今日好榮幸請到來自「平民製作」的何嘉熙導演同編劇小里來接受我們的訪問。 何導演你好， 小里你好。 究竟「平民製作」是一個什麼性質的組織呢？它的成立目的是什麼呢？

何：「平民製作」是一個獨立電影的交流平台。

「平民製作」獨家專訪

小：這個組織成立主要是為一班喜歡拍獨立電影或短片的人 group 在一起，大家互相合作，互補不足之下製作出一些大家相信會喜歡也能夠表達到一些有意義或價值的信息的電影或短片給大家看。

何：我們希望透過此組織能聯結到來至四方八面對電影有興趣的朋友參與拍攝更多獨立電影，希望壯大香港獨立電影的力量。

James: 你們對「平民」的定義是什　呢？

「平民製作」獨家專訪

何：其實「平民」是一個龐大既哲學理念。我們的社會，我們處身的環境，特別是香港，會用一些準則，例如社會地位或財富去評定一個人的成功與失敗，做就了社會矛盾及衝突。這些準則或觀念是來自外在世界，但人的內心卻沒有高低之分，也不受準則或觀念去評定，所以大家的內心是平

等的。所以我對「平民」的定義其實就是反映一般人的內心。我們希望拍攝與平民有關的作品，令多些人思考自己的內心問題，從而得出一些結論或解開這些問題。

「平民製作」獨家專訪

James: 什　令你們這麼有興趣拍攝同平民有關的題材呢？

小：「平民」是人類在社會上的一個身份，佔社會的大多數，但往往在社會中沒有自主的能力。平民在社會下各有自己的故事，可能每個故事各有色彩，但也離不開人與人之間的相處及關係。我們希望能反映到平民在現今社會生活下的細節，令觀眾可以在細節中反思，理解到自己在社會中的演變。我們的快樂、傷心、憤怒、安心，
所有的情感也有跡可尋，只是在生活的細

「平民製作」獨家專訪

節上，我們來去匆匆，忽視了自己的感覺。透過獨特的觀影體驗，我很希望令大家找到當中自我，明白社會的轉變，聆聽平民的心聲。這些作為創辦人之一的我很想做到而又感興趣的事。

James：你們會怎樣形容你們的拍攝風格呢？

何：我的拍攝風格是什麼都嘗試，所以你會見到我不同風格的作品。我的作品著重觀點表達。 當我心中有一個想法的時候， 我會透過故事、 鏡頭、演員、 燈光、剪接等元素將我的觀點表達出來。每個作品的出現，我都希望自己，當中的工作人員和觀眾，都能夠從中得到些東西。

James：我知道「平民製作」已經有好幾部作品出台，其中「Love In There」獲得斯洛伐克的 33 秒短片環節第 2 名。可否和我們分享一下你們拍這一段短片的構思和有什　訊息想帶俾觀眾呢？

何：「Love In There」 其實是個怪畸的故事。全片只見到男主角含情默默對著鏡頭，片中的 VO 又十分礙耳。 這一段片的訊息已在片當中清楚表明：愛你設身處地。片中的主觀鏡頭象徵著大自然，因為我們的大自然是無處不在的，而男主角對住鏡頭，意味對大自然的愛護，愛我們的大自然就如對自己的另一半般，無微不至。說回此片本身，我們是用 IPHONE 拍攝，

「平民製作」獨家專訪

而那把礙耳的 VO 就是我本人。因片中大多是用 HAND HELD 拍攝，故事鏡頭移動時，會出現我們用 IPHONE 拍片時那種斷斷續續的感覺，不知道大家有沒有感覺到這種瑕疵感？ 其實我想在瑕疵中表達片中的一些真摯情感，在我心目中，凡真摯的東西，都不是百分百完美。

James：你們另一部作品「Nowadays, Dirty…..」更加是第 20 屆克羅地亞電影節的入圍作品，於今年 5 月在克羅地亞薩格勒布的電影節上放映。這個片名帶有負面色彩，究境有什

「平民製作」獨家專訪

而那把礙耳的 VO 就是我本人。因片中大多是用 HAND HELD 拍攝，故事鏡頭移動時，會出現我們用 IPHONE 拍片時那種斷斷續續的感覺，不知道大家有沒有感覺到這種瑕疵感？ 其實我想在瑕疵中表達片中的一些真摯情感，在我心目中，凡真摯的東西，都不是百分百完美。

James：你們另一部作品「Nowadays, Dirty…..」更加是第 20 屆克羅地亞電影節的入圍作品，於今年 5 月在克羅地亞薩格勒布的電影節上放映。這個片名帶有負面色彩，究境有什麼 dirty 呢？

「平民製作」獨家專訪

何：「Nowadays, Dirty…..」對我們來說是一個新嘗試，而很多人看過後也估不到結局會是這樣的。片裡的「dirty」，當你看到最後，就會知道這段片想表達什　。這條片在格局上是有些本末倒至。片裡面的主角其中一位是着西裝，官仔骨骨，年青有為；另一位是污穢的乞丐彈着結他

既歌手。到了最後，他們都做了違背自己的角式及身份的事。其實就像這段片所說的瑕疵，我們身處在一個資本主義社會裡，事事要講求效率及做事要盡善盡美，沒有瑕疵。事實並非這樣，就好似對上兩個月重映的「鐵達尼號」

「平民製作」獨家專訪

一樣，講述一首沉落的郵輪，其實只是用錢堆砌出來，是否真的不會沉呢？這是我們在這段片想帶出來的信息。

James：最近你們有部作品叫「一碗湯」，一聽就知與湯有關，不過我知不是這　簡單。這段片現正在參加緊一個短片比賽，小里你係這段片的編劇，不如由你詳細講解下？

小：無錯，我是這段片「一碗湯」的編劇，而這段片不只是一碗湯這　簡單，因段個短片比賽的主題是關於生同死。當開會時，我們一班創作人員同樣覺得當說及生同死這哲學性的

「平民製作」獨家專訪

問題時，要使平民或普羅大眾有共鳴，最簡單是用家庭發生的事。「湯」是中國人的一個傳統，是一代一代傳下來的中國文化。「湯」也是中國家庭上母親的一個代表。我相信一般人小時候也抗拒飲湯，但當長大後出來社會工作時，收工後往往就很渴望飲得到這碗湯。所以「湯」不單只代表着母親對其子女的關懷，也是他們長大後維

繫大家疏離了的關係。當出來工作後，我們就想追尋被照顧的感覺，所以就借用「湯」來帶出這個信息。當媽媽去世之後，是否代表着什　都無呢？這段片的故事就是說女主角要出嫁，但她媽媽已經去世。她媽媽留下來給她就是曾

「平民製作」獨家專訪

經教過她煲的湯，而她也會一代一代地傳下去。總括來講，「一碗湯」想帶出兩個信息。第一：「湯」代表着媽媽在生時對其子女的關懷；第二：當媽媽死後，不是代表什　也無有，而是好東西會一代一代地傳下去。

James：何導演，你拍了這　多部獨立電影和短片，當中的苦與樂在哪裡呢？

何：苦方面，其實由創作、拍攝到後其製作需要很大的心力去付出同堅持。例如在創作時期，你想了一個故事，但很多時會想不通中間的細節。在拍攝方面，book 拍攝塲地上遇到困難，

或是在拍攝當日有些演員聯絡不到或下雨也是問題。在後期製上，例如在剪片時電腦中了毒，防礙了 edit 工作。或是當做 edit 時，發現了有一些 shot 無拍到。這些問題是需要好高 EQ 去解決。

小：我就想從編劇的角度來講。創作（寫劇本）是一種很孤獨的工作。在寫故事上，自己一個人分幾個角式，好像精神分裂，自問自答，覺得自己很可憐，無人幫到自己。要捱過創作這條路是好辛苦的。當有了構思去拍，而大家也同意時，又未必拍到自己原本想拍的東西。例如一些好抽象的故事，需要用上特別電腦效果。或是要等某個地方的天色適合時先拍到想要的感覺，

但香港有的景未必達到我們的要求。

何：樂方面，我們成立「平民製作」後結織了一班來自不同層面又志同道合的朋友。透過大家的幫忙，當我們的作品出台之後，令到一些人產生共鳴。這真的能令我幾天也睡不着呢！

小：我最開心是自己的作品能夠面世，給大家知道我有些信息表達出來，正如「一碗湯」。除了是一種個人的抒發外，我也想勉勵一些想創作的人，用自己的方法透過不同媒體去表達。這可能是自己的一個小宏願。我的作品出來見到效

果是最開心的。

James：對於有志入這行拍攝獨立電影或短片的朋友，你們有什　意見呢？

何：現時拍獨立電影很簡單，拍攝工具也相對以往平宜。你只要有一部有拍片功能的單反相機，一枝麥克風，有 LED 燈，就能夠拍到一條片。不過最緊要是有心去堅持，因為你很難說一條片會成功。其實拍獨立電影可以說是一種磨練，例如在領導能力或 EQ 方面。

James：很感謝「平民製作」的何嘉熙導演和編劇小里接受我們「香港影藝聯盟」的訪問。我們下次有機會再見大家， bye bye。

平民製作
Civil Live Production

「平民製作」獨家專訪

《一切從失戀開始》《読心愛漫遊》 《子彈頭・大復仇》

法國凱撒影帝 法司華古薩 François Cluzet 法國凱撒影帝 奧馬司 Omar Sy

Intouchables

閃亮人生

編劇及導演 艾力多倫達諾 Eric Toledano 奧利華拿卡哲 Olivier Nakache

ANNE LE NY AUDREY FLEUROT CLOTILDE MOLLET DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY MATHIEU VADEPIED MUSIC LUDOVICO EINAUDI
EDITOR DORIAN RIGAL-ANSOUS 1st ASSISTANT DIRECTOR HERVÉ RUET CASTING GIGI AKOKA SET FRANÇOIS EMMANUELLI
SOUND PASCAL ARMANT LINE PRODUCER LAURENT SIVOT PRODUCED BY NICOLAS DUVAL ADASSOVSKY YANN ZENOU AND LAURENT ZEITOUN
A QUAD GAUMONT TF1 FILMS PRODUCTION TEN FILMS CHAOCORP COPRODUCTION WITH THE PARTICIPATION OF CANAL + AND CINECINEMA
IN ASSOCIATION WITH APIDEV 2 AND CINEMAGE 4 DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL SALES AND DISTRIBUTION GAUMONT

QUAD Gaumont TF1 TenFilms CHAOCORP

9月6日 感動獻映

GOLDEN SCENE

電影簡介

由艾力多倫達諾、奧利華拿卡哲編導的得獎感人喜劇《閃亮人生》，講述一名全身癱瘓的貴族中年，與曾經坐牢、有社交障礙問題的黑人看護，如何打破語言和貧富懸殊等隔膜，發展出一段超乎旁人想像的真摯友情。此片並非高成本特技大製作，只憑改編自真人真事的平凡人故事，以及兩位男主角法司華古薩、奧馬司的精湛演出，成為法國史上最賣座電影第二位，奧馬司更憑此片擊敗《星光夢裡人》的尚杜加丹，榮升法國凱撒影帝，引來全國熱話！

故事大綱

出身法國貴族世家的菲臘（法司華古薩 飾），因一次跳傘意外而幾乎全身癱瘓，只剩下情緒意識和思考能力，終身只能坐在輪椅上，全身無法動彈，唯有聘請一名能24小時照顧日常起居生活的看護。菲臘竟雇用了剛剛出獄、住在巴黎近郊「廉租屋」的黑人男子迪維斯（奧馬司 飾）來照顧他，二人一白一黑，一個說話文謅謅一個粗俗無聊，一個西裝筆挺一個愛穿底褲拖鞋，兩個生活在不同世界的人長時間相處下來，竟爆發出友誼火花，讓人生逆轉過來！

打破《千與千尋》紀錄
全球最賣座非英語電影
東京影展
法國凱撒獎
真人真事改編
《一切從失戀開始》《謊心愛漫遊》
法國凱撒影帝 法司華古薩 François Cluzet
《子彈頭・大復仇》
法國凱撒影帝 奧馬司 Omar Sy
Intouchables
閃亮人生
編劇及導演 艾力多倫達諾 Eric Toledano 奧利華拿卡哲 Olivier Nakache
ANNE LE NY AUDREY FLEUROT CLOTILDE MOLLET DIRECTION OF PHOTOGRAPHY MATHIEU VADEPIED MUSIC LUDOVICO EINAUDI
EDITOR DORIAN RIGAL-ANSOUS 1ST ASSISTANT DIRECTION HERVÉ RUET CASTING GIGI AKOKA SET FRANÇOIS EMMANUELLI
SOUND PASCAL ARMANT LINE PRODUCER LAURENT SIVOT PRODUCED BY NICOLAS DUVAL ADASSOVSKY YANN ZENOU AND LAURENT ZEITOUN
A QUAD GAUMONT TF1 FILMS PRODUCTION TEN FILMS CHAOCORP COPRODUCTION WITH THE PARTICIPATION OF CANAL + AND CINECINEMA
IN ASSOCIATION WITH APRIOEV 2 AND CINEMAGE 4 DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL SALES AND DISTRIBUTION GAUMONT
QUAD Gaumont TenFilms CHAOCORP
GOLDEN SCENE
9月6日 感動獻映